

VERANSTALTUNGEN 2012 / IMPREZY 2012

SERVICE- UND BERATUNGSZENTREN DER EUROREGION POMERANIA (SBC)
CENTRA USŁUGOWO-DORADCZE EUROREGIONU POMERANIA (CUD)

GREIFSWALD – NEUBRANDENBURG – SCHWEDT/ODER
KOSZALIN/KARLINO – SZCZECIN – DĘBNO/MYŚLIBÓRZ



Datum Data	Ort Miejsce	Thema Temat	Organisator Organizator
18.01.2012	Szczecin	Seminar „Der deutsche Markt – Chancen und Schwierigkeiten für polnische Unternehmer“ Seminarium nt. „Niemiecki rynek – szanse i trudności dla polskich przedsiębiorców”	CUD Szczecin
14.01.2012	Myślibórz	„Laur Myśliborski” – Begegnung mit Myślibórz-er Unternehmern „Laur Myśliborski” - spotkanie z myśliborskimi przedsiębiorcami	CUD Myślibórz
31.01.2012	Dębno	Seminar „Die Mehrwertsteuer in Polen 2012“ Seminarium: Podatek od towarów i usług VAT – 2012.	CUD Dębno
07.02.2012	Dębno	Seminar „Nicht-subventionierte Unterstützungsinstrumente für kleine und mittelständische Unternehmen – Initiative Jeremie, POMERANUS, Angebote von wirtschaftsfördernden Institutionen und Banken“. Seminarium „Pozadotacyjne instrumenty wsparcia dla MŚP – Inicjatywa Jeremie, POMERANUS. Oferty instytucji wspierających MŚP oraz oferty banków”	CUD Dębno
15.02.2012	Koszalin	Deutsch-Polnisches Seminar „Positionierung von F & E, Technologieprodukten und -dienstleistungen am Markt“ Polsko-niemieckie seminarium „Pozycjonowanie badania & rozwoju, produktów i technologii innowacyjnych – budowanie marki na rynku”	SBC NB CUD Koszalin CUD Karlino
02.03.2012	Myślibórz	Seminar „Organisation der Ersten Hilfe in Unternehmen“ Seminarium „Organizacja systemu pierwszej pomocy w przedsiębiorstwie“	CUD Myślibórz WSPR Szczecin, Filia Myślibórz
08.03.2012	Myślibórz	Seminar „Wie nutzt man die Mittel der EU für deutsch-polnische Projekte – Informationsveranstaltung für Vereine“ Seminarium „Jak pozyskać środki unijne na polsko-niemieckie projekty – spotkanie animacyjne dla stowarzyszeń”	CUD Myślibórz
16.03.2012	Szczecin	Unternehmerreise zur 21. Internationalen Baumesse BUD-GRYF in Szczecin mit Unternehmensbesichtigung Ekspedycja przedsiębiorców na targi budowlane BUD-GRYF w Szczecinie w połączeniu ze zwiedzaniem lokalnego przedsiębiorstwa	SBC SDT EEN FFO CUD Szczecin
17.03.2012	Poznań	Unternehmerreise zur Internationalen Messe Poznań „Aktiv 50+“ Ekspedycja przedsiębiorców na 3 Międzynarodowe Targi Poznańskie „Aktywni 50+”	CUD Myślibórz CUD Dębno

Datum Data	Ort Miejsce	Thema Temat	Organisator Organizator
20.03.2012	Dębno	Seminar „Organisation der Ersten Hilfe in Unternehmen“ Seminarium „Organizacja systemu pierwszej pomocy w przedsiębiorstwie“	CUD Dębno
26.03.2012	Dębno	Informations-Veranstaltungsreihe, Teil 1: „Finanzierungsmöglichkeiten von neuen Arbeitsplätzen“ 1. Cykl spotkań informacyjnych dla przedsiębiorców nt. „pozyskiwania środków na dofinansowanie stanowiska pracy”	CUD Dębno
27.03.2012	Prenzlau	Seminar „Erneuerbaren Energien in Polen“ Seminarium „Energia odnawialna w Polsce”	SBC SDT EEN FFO
30.03.2012	Gryfino	Deutsch-Polnische Informationsveranstaltung mit Jobbörse für die Hotel-, Gastronomie- und Tourismusbranche Polsko-niemieckie spotkanie informacyjne dot. zatrudnienia w branży turystyczno-hotelarsko-gastronomicznej	Arbeitsamt Gryfino SBC SDT
02.04.2012	Dębno	Seminar „Die Kontrolle der öffentlichen Gelder in Polen und Deutschland - in der Vergangenheit und Gegenwart“. Seminarium „Kontrola finansów publicznych w Polsce i Niemczech: przeszłość i terażniejszość”	CUD Dębno
17.04.2012	Szczecin, Pasewalk, Prenzlau, Maciejewo, Zielonczyn, Widziensko	Deutsch-Polnische Unternehmerreise für Tourismusfachleute Dwudniowa ekspedycja przedsiębiorców „Śladami polsko-niemieckiej sieci atrakcji Pomerania”	SBC NB CUD Szczecin
18.04.2012	Złocieniec	II. Deutscher Tag der Offenen Tür (Konferenz mit anschließender Jobbörse) II Niemiecki Dzień Otwarty (konferencja połączona z targami pracy)	CUD Karlino CUD Dębno SBC SDT
23.04.2012	Dębno	Informations-Veranstaltungsreihe, Teil 2 „Finanzierungsmöglichkeiten von neuen Arbeitsplätzen“ 2. Cykl spotkań informacyjnych dla przedsiębiorców nt. „pozyskiwania środków na dofinansowanie stanowiska pracy”	CUD Dębno
27.04.2012	Koszalin	Seminar „Novellierung des Gesetzes über die gemeinnützige Tätigkeit und Freiwilligenarbeit, Bekanntgabe der neuen Verordnung in Bezug auf Rahmenmuster für Angebote und Arbeitsberichterstattung“ Seminarium „Nowelizacja ustawy o działalności pożytku publicznego i wolontariacie oraz ogłoszenie nowego rozporządzenia w sprawie wzoru oferty, ramowego wzoru umowy i sprawozdania z realizacji zadania”	CUD Koszalin
27.04.2012	Myślibórz	Seminar „Rechnungslegung und Rechnungsführung in einem Kleinunternehmen in Deutschland und Polen“ Seminarium „Rozliczenia finansowo- księgowo w małej firmie dla osób prowadzących działalność w Polsce i w Niemczech”	CUD Myślibórz
23.05.2012	Koszalin	Seminar „Praktische Aspekte der wirtschaftlichen Tätigkeit und Existenzgründung in Deutschland“ Seminarium - Praktyczne aspekty prowadzenia działalności gospodarczej i podejmowania pracy w Niemczech.	CUD Koszalin

Datum Data	Ort Miejsce	Thema Temat	Organisator Organizator
23.05. 2012	Karlino	Seminar „Organisation der Ersten Hilfe in Unternehmen“ Seminarium nt. „Organizacja systemu pierwszej pomocy w przedsiębiorstwie”	CUD Karlino
25- 27.05.2012	Kołobrzeg	Treffen der Hanse-Städte (Messe) Spotkanie Miast Hanzeatyckich (targi)	CUD Karlino
29.05.2012	Karlino	Seminar "Weiterentwicklung der eigenen Firmen mit Hilfe der 'Initiative JEREMIE' " Seminarium nt. "Rozwiń swoją firmę z Inicjatywą JEREMIE”	CUD Karlino
02.06.2012	Schwedt	Unternehmerreise zur Leistungsschau INKONTAKT - Kooperationstreffen Polsko-niemieckie spotkanie kooperacyjne – Ekspedycja przedsiębiorców w połączeniu ze zwiedzaniem Targów Gospodarczych INKONTAKT 2012	SBC SDT CUD Koszalin
03.06.2012	Schwedt	Fachexkursion zur Leistungsschau INKONTAKT, Kooperationsgespräche Ekspedycja przedsiębiorców w połączeniu ze zwiedzaniem Targów Gospodarczych INKONTAKT 2012 – Polsko-niemieckie spotkanie kooperacyjne	SBC SDT UMiG Drawsko Pom.
05.06.2012	Liepe (Barnim)	Deutsch-Polnische Konferenz „Grenzüberschreitende Entwicklung der Wasserwege in der Euroregion POMERANIA“ Polsko-niemiecka konferencja „Transgraniczny rozwój szlaków wodnych w Euroregionie POMERANIA”	SBC SDT
08.06.2012	Rathaus Ueckermünde (Bürgersaal)	62. Deutsch–Polnisches Unternehmerforum „ Maritimer Tourismus - Verbesserungen der Infrastruktur an der Küste und den Binnenrevieren durch Lückenschluss der Hafennetze “ 62 Polsko-Niemieckie Forum Przedsiębiorców „ Turystyka morska – polepszenia infrastruktury portowej na wybrzeżu oraz nad wodami śródlądowymi poprzez rozbudowę sieci portów ”	SBC NB
09.06.2012	Myślibórz	„Chancen für die Entwicklung der Wassertouristik auf dem Myśliborskie-See“ (begleitendes Deutsch-Polnisches Seminar zu den Weltmeisterschaften im Motorbootrennen in Myslibórz) „Szansa rozwoju turystyki wodnej na Pojezierzu Myśliborskim” – Polsko-Niemieckie Seminarium towarzyszące Motorowodnym Mistrzostwom Świata w Myśliborzu	CUD Myślibórz UMiG Myślibórz
11.06.2012	Szczecin	Konferenz „Interkulturelle Kompetenz als Schlüssel zum Erfolg im grenzüberschreitenden Geschäftsverkehr“ Konferencja „Kompetencje międzykulturowe kluczem do sukcesu w transgranicznym biznesie”	CUD Szczecin UM Szczecin
14.06.2012	Koszalin	63. Deutsch-Polnisches Unternehmerforum „ Rechtliche und ökonomische Aspekte der deutsch-polnischen Zusammenarbeit “ 63 Polsko-Niemieckie Forum Gospodarcze „ Prawno-ekonomiczne aspekty polsko-niemieckiej współpracy gospodarczej ”	CUD Koszalin CUD Karlino

Datum Data	Ort Miejsce	Thema Temat	Organisator Organizator
24.06.2012	Dębno	Informations-Veranstaltungsreihe, Teil 3 „Finanzierungsmöglichkeiten von neuen Arbeitsplätzen“ 3. Cykl spotkań informacyjnych dla przedsiębiorców nt. „pozyskiwania środków na dofinansowanie stanowiska pracy”	CUD Dębno
30.06.2012	Szczecin	I. Seminar für die IT-Branche I Seminarium dla branży IT	Szczeciński Park Naukowo- Technologiczny i CUD Szczecin
Juli lipiec	Goleniów	Unternehmerreise zum Industriepark Goleniów Ekspedycja przedsiębiorców do Goleniowskiego Parku Przemysłowego w Goleniowie	CUD Dębno
Juli lipiec	Myślibórz	„Wie gewinnt man eine Versteigerung?“ Seminar für Produzenten und Zulieferer „Jak wygrać przetargi” – seminarium dla wykonawców i dostawców	CUD Myślibórz
September wrzesień	Szczecin	Deutsch-Polnisches Seminar „ERASMUS für Jungunternehmer“ Polsko-Niemieckie Seminarium „Erasmus dla młodych przedsiębiorców”	CUD Szczecin
19.09.2012	Samendarre Jatznick (bei Pasewalk)	Deutsch-Polnisches Steuerseminar „Das Europäische Mehrwertsteuerinformationsaustauschsystem (MIAS)“ Polsko-niemieckie seminarium „Europejski system wymiany informacji VIES”	SBC NB Haus der Wirtschaft Szczecin
September wrzesień	UM/BAR	Fachexkursion mit polnischen Unternehmen nach BAR/UM „Zum Aufbau grenzüberschreitender Vermarktungsstrategien für Produzenten von Regionalprodukten“ Ekspedycja polskich przedsiębiorców „Tworzenie transgranicznych strategii marketingowych dla producentów produktów regionalnych”	SBC SDT CUD Koszalin
September wrzesień	Dębno	Informationsveranstaltung – Möglichkeiten zur Nutzung von Finanzierungsquellen für Existenzgründer und Unternehmer, Angebote des Vereins „Lider Pojezierza“ Spotkanie informacyjne na temat możliwości pozyskiwania środków na rozpoczęcie i prowadzenie działalności gospodarczej. Oferta Stowarzyszenia „Lider Pojezierza”	CUD Dębno
September wrzesień	Dębno	Seminar „Die Non-Profit-Organisation im Jahr 2012 - Buchführung und Rechenschaftslegung für gemeinnützige Organisationen“ Seminarium: Organizacje non profit w 2012 roku - księgowość i rozliczenia w organizacjach non profit	CUD Dębno
27.09.2012	Erkner	Deutsch-Polnischer Logistiktag mit Kooperationsbörse Niemiecko-Polski Dzień Logistyki i Giełda Kooperacyjna	SDB SDT EEN FFO
Oktober październik	Myślibórz	Deutsch-Polnisches Seminar „Sozialversicherungsanstalt und Arbeitsrecht - neueste Regelungen“. Polsko-Niemieckie Seminarium „ZUS i prawo pracy – najnowsze regulacje”	CUD Myślibórz

Datum Data	Ort Miejsce	Thema Temat	Organisator Organizator
Oktober październik	Karlino	Treffen Schule – Wirtschaft (Unternehmertum beginnt in der Schule) Spotkanie uczniów szkół ponadgimnazjalnych z przedsiębiorcami (Przedsiębiorczość zaczyna się w szkole)	CUD Karlino CUD Dębno SBC NB
Oktober październik	Dębno	Seminar: Workshop zur Existenzgründung in Polen und Deutschland. Seminarium: Warsztat doradczy dla osób planujących założenie działalności gospodarczej w Polsce i Niemczech.	CUD Dębno
Oktober październik	Karlino	Seminar „Novellierung des Arbeitsrechts” Seminarium nt. „Nowelizacja ustawy Prawo Pracy”	CUD Karlino
Oktober październik	Neubranden- burg	Seminar mit dem Steuerbüro „Seemann, Kalker & Partner“ Teil II „Unternehmensgründung in Polen“ Seminarium II „Zakładanie firmy w Polsce“	SBC NB
24.10.2012	Szczecin	64. Deutsch-Polnisches Unternehmerforum „ Wissenschafts- und Technologieparks Unternehmerinkubatoren “ 65 Polsko-Niemieckie Forum Przedsiębiorców „ Parki Naukowo- Technologiczne i inkubatory przedsiębiorczości ”	CUD Szczecin
26.10.2012	Poznań	Produktforum Poznań – Gemeinsame Präsentation brandenburgischer Unternehmen und des Deutsch-Polnischen Wirtschaftskreises Poznań Forum Produktów Poznań – wspólna prezentacja przedsiębiorstw z Brandenburgii oraz Polsko-Niemieckiego Koła Gospodarczego Poznań	EEN FFO SCB SDT
Oktober/ November październik/ listopad	Dębno	Seminar „Marketing und Werbung in der Gewerbetätigkeit im Hinblick auf die Steuernovellierung: VAT, CIT, PIT“ Seminarium „Reprezentacja i reklama w działalności gospodarczej w aspekcie nowelizacji podatków: VAT, CIT, PIT”	CUD Dębno
November listopad	Dębno	Seminar: „ Wirtschaftliche Verträge in Polen und Deutschland - rechtliche und wirtschaftliche Aspekte“. Seminarium: Umowy gospodarcze w Polsce i Niemczech – aspekty prawne i gospodarcze	CUD Dębno
November Listopad	Karlino	Seminar „Abrechnung von Auslandsdienstreisen” Seminarium nt. „Rozliczania delegacji zagranicznych”	CUD Karlino
November listopad	Neustrelitz	Deutsch-Polnischer Erfahrungsaustausch „Vermarktung von gruppentouristischen Angeboten in der Vor- und Nachsaison“ Polsko-Niemiecka wymiana doświadczeń „Wprowadzanie na rynek ofert turystycznych dla grup w okresie pozasezonowym”	SBC NB
November listopad	Myślibórz	Seminar „Interpersonelle Kommunikation bei Businesskontakten” Seminarium „Komunikacja interpersonalna w kontaktach biznesowych”	CUD Myślibórz
November listopad	Dębno	65. Deutsch-Polnisches Unternehmerforum „ Trends im Holzbereich – Holzproduktion und Holzverwendung – Die Entwicklung der Branche als Chance für kleine Familienunternehmen “ Polsko-Niemieckie Forum Przedsiębiorców „ Trendy w sektorze drzewnym – produkcja drewna i wykorzystanie drewna – rozwój branży szansą dla małych rodzinnych firm ”	CUD Dębno CUD Myślibórz

Datum Data	Ort Miejsce	Thema Temat	Organisator Organizator
November listopad	UM	66. Deutsch-Polnisches Unternehmerforum „ Umwelttechnologien in der Abfallverwertung und Innovative Recyclingmethoden “ 66 Polsko-Niemieckie Forum Przedsiębiorców „ Technologie ochrony środowiska przy utylizacji śmieci oraz innowacyjne metody recyklingu ”	SBC SDT
November listopad	Kołobrzeg, Połczyn-Zdrój	Erfahrungsaustausch „Gesundheitswirtschaft als Standortfaktor in der Euroregion POMERANIA“ – Vorstellung von Reha- und Gesundheitseinrichtungen in der Wojewodschaft Westpommern Wymiana doświadczeń „Gospodarka Ochrony Zdrowia jako czynniki lokalizacji przemysłu w Euroregionie POMERANIA” – przedstawienie ośrodków rehabilitacyjnych i zdrowotnych w woj. zachodniopomorskim	SBC SDT CUD Karlino
November listopad	Karlino	Konferenz „Innovation, Investitionen für KMU im grenzüberschreitenden Raum Konferencja nt. „Innowacje, inwestycje dla MŚP na obszarze transgranicznym”	CUD Karlino
November listopad	Szczecin	II. Seminar für die IT-Branche II Seminarium dla branży IT	Szczeciński Park Naukowo-Technologiczny i CUD Szczecin
November listopad	Koszalin	Konferenz und Podiumsdiskussion für Unternehmen aus der Branche der Erneuerbaren Energien zum Thema „Innovative Lösungen“ Konferencja + panel dyskusyjny dla przedsiębiorstw z branży OZE nt. innowacyjnych rozwiązań	CUD Koszalin
November listopad	Dębno	Seminar „Arbeitsrecht 2012 - Löhne und Arbeitskosten Aktuelle Gesetzesänderungen und neueste Rechtsprechung in Polen und Deutschland“ Seminarium: Prawo Pracy 2012. Wynagrodzenie i koszty pracy - aktualne zmiany legislacyjne oraz najnowsze orzecznictwo w Polsce i Niemczech.	CUD Dębno
Dezember Grudzień	Dębno	Seminar: Kurze Bilanz. Jahresfinanzbericht 2012. Seminarium: Bilans w skrócie. Roczne sprawozdanie finansowe 2012.	CUD Dębno
1. Dez.hälfte 1 dekady grudnia	Chorin	Seminar „Regelungen des polnischen Steuer- und Sozialrechts für Unternehmen“ Seminarium „Uregulowania w polskim prawie podatkowym i socjalnym dla przedsiębiorstw“	SBC SDT EEN FFO
05.12.2012	Grimmen	67. Deutsch-Polnisches Unternehmerforum „ Die Chancen der Energiewende und ihre Herausforderungen an Wirtschaft und Politik “ 67 Polsko-Niemieckie Forum Przedsiębiorców „ Chance dla przełomu w polityce energetycznej oraz wyzwania dla gospodarki i polityki ”	SBC NB

Programmänderungen vorbehalten.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian w programie.

SBC / CUD	Anschrift / adres	☎/📠/✉	Mitarbeiter / pracownicy
Neubrandenburg	Lindenstraße 63 17033 Neubrandenburg	(0049 395) 35119 38, 35119 43 (0049 395) 35137 68 sbc.neubrandenburg@pomerania.net	Renate Rabe Anja Bielezki
Neubrandenburg Außenstelle / Filia Greifswald	Brandteichstraße 20 17489 Greifswald	(0049 3834) 5505 93 (0049 3834) 5505 94 sbc.greifswald@pomerania.net	Izabela Tarnowska-Kunzika
Schwedt/Oder	Berliner Straße 52e 16303 Schwedt/Oder	(0049 3332) 5389 26 / 25 (0049 3332) 5389 29 sbc.barnim.uckermark@pomerania.net cud.schwedt@pomerania.net	Diana Buche Anna Dymnicka
Koszalin	ul. Zwycięstwa 42 75-201 Koszalin	(0048 94) 342 65 50 barbara.domaracka@ko-pomerania.pl daria.chomiuk@ko-pomerania.pl	Barbara Domaracka Daria Chomiuk
Karlino	ul. Szymanowskiego 17 78-230 Karlino	(0048 94) 311 35 49 (0048 94) 311 71 16 mb@parseta.org.pl , mr@parseta.org.pl , centrum@parseta.pl	Małgorzata Bochniak Magdalena Rupek
Szczecin	Pl. Armii Krajowej 1 70-456 Szczecin	(0048 91) 43 51 117, 43 51 116 (0048 91) 43 51 120 akornak@um.szczecin.pl , kjackow@um.szczecin.pl ; amajew@um.szczecin.pl ; cud.szczecin@um.szczecin.pl	Anna Kornak Katarzyna Jackowska Anna Majewska
Myślibórz	ul. 1 Maja 19 74 – 300 Myślibórz	(0048 95) 746 02 78 (0048 95) 746 02 78 cud.umiq@mysliborz.pl	Marta Trzeciak Wioletta Dolacińska
Dębno	ul. Daszyńskiego 20 74-400 Dębno	(0048 95) 760 34 05 (0048 95) 760 34 05 cwb@debno.pl cud.debno@gmail.com	Monika Piotrkowska Karolina Bachorzyńska

Messebeteiligungen/Mitorganisation 2012

Datum / Data	Ort / Miejsce	Thema / Temat
Februar 2012 Luty 2012	Schwedt	22. Existenzgründer- und Jungunternehmertag Barnim-Uckermark Zakładanie działalności gospodarczej – młodzi przedsiębiorcy Barnim-Uckermark
31.03./01.04.2012	Eberswalde	BarnimBau – Messe für Haus, Energie und Umwelt BarnimBau Eberswalde - Targi - Dom, Energia i Środowisko
31.03.2012	Strasburg	3. Wellness- und Gesundheitsmesse 3 Targi „Wellness i Zdrowie“
01.05.2012	Gryfino	Deutsch-Polnische Wirtschaftspräsentation Polsko-niemiecka wystawa gospodarcza
12.-13.05.2012	Szczecin	Tourismmesse „Picknick an der Oder“ Targi Turystyczne „Piknik nad Odrą“
02.-03.06.2012	Schwedt	Wirtschaftspräsentation INKONTAKT 2012 Targi Gospodarcze INKONTAKT 2012
20.-21.07.2012	Szczecin	Jakobi-Jahrmarkt – Präsentation von Handwerk und Regionalprodukten Jarmark Jakubowy
31.08.-02.09.2012	Pasewalk	21. Leistungsschau – Wirtschaftspräsentation der Uecker-Randow-Region 21 Prezentacja Osiągnięć – wystawa gospodarcza regionu Uecker-Randow
15.-16.09.2012	Bernau	BarnimBau Bernau – Messe für Haus, Energie und Umwelt Targi "BarnimBau" – Dom, Energia i Środowisko
November 2012	Bernau	Existenzgründer- und Jungunternehmertag Barnim-Uckermark Zakładanie działalności gospodarczej – młodzi przedsiębiorcy Barnim-Uckermark
14.-16.12.2012	Szczecin	Deutsch-Polnischer Weihnachtsmarkt Polsko-Niemiecki Jarmark Bożonarodzeniowy



12

Das Netzwerk der Service- und Beratungszentren der Euroregion POMERANIA wird finanziert durch die EU – aus Mitteln des INTERREG IVA - Programms.



8